4.10 Script for Administrating Grade 3 Mathematics and English Language Arts (ELA)

The administration script under Section 4.10.1 will be used for all units of the Grade 3 Mathematics Test. Refer to Section 4.10.2 for the administration script for all units for the Grade 3 ELA Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.10.1 Grade 3 – Mathematics – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1–3	Grade 3: 60 Minutes (each unit)	• Test booklets • Rulers • Pencils • Scratch paper		
End of all Units – Students **Stop**				

Instructions for Preparing to Test

말하십시오	**오늘, 여러분은 수학 시험을 칠 것입니다.** **허가 받지 않은 전자 장치가 책상 위에 있어서는 안 됩니다. 통화, 문자, 사진 찍기를 하시면 안 됩니다. 지금 핸드폰을 포함하여 전자 기기를 무엇이든 소지하고 계시다면, 전원을 끄고 손을 들어 주십시오. 시험 도중 허가되지 않은 전자 기기를 소지한 것이 발각되면 시험 점수 자체가 기록되지 않을 수도 있습니다.**

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

말하십시오	**시험 자료를 나눠 드릴 동안 조용히 앉아 계십시오.**

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute all test materials (see required materials list above).

말하십시오	만약 유닛 1:**이 이름과 성을 시험 책자 상단과 상자 A에 기입하십시오.** 유닛 2 또는 3이라면: **여러분의 이름과 성이 상자 A 속 시험 책자 상단에 기입되어 있는지 확인하십시오.**

Make sure that each student has written his or her name on the test booklet.

Instructions for Administering All Units

말하십시오	**페이지 가장자리의 라벨을 사용하여 시험 책자를 꺼내 유닛 1의 첫 페이지를 여시고 제가 지시 사항을 읽는 것을 따르십시오.** **오늘, 여러분은 등급 3 유닛__** (적절한 유닛을 채워 넣으십시오) **수학 시험을 치게 될 것입니다. 계산기를 사용하실 수 없습니다.** **각 질문을 읽으십시오. 그리고, 질문에 답하기 위해 지시 사항을 따르십시오. 시험 책자 속 원을 완전히 채워 넣어 답을 표시하십시오. 원 밖에는 어떤 연필 자국도 만들지 마십시오. 답을 바꾸셔야 한다면, 처음 기입한 답이 완전히 지워졌는지 확인하십시오.** **만약 여러분의 답에 대한 설명이나 답에 이르는 과정을 보여달라고 요청하는 문제가 있다면, 모든 점수를 받기 위해서 지시사항에 따르셔야 합니다. 제공된 공간에 적힌 답변만 채점될 것입니다.** **질문에 대한 답을 모르겠다면, 다음 질문으로 이동할 수 있습니다. 빨리 시험을 끝내셨다면, 해당 유닛에 한하여 여러분의 답안과 답을 하지 못했던 질문들을 검토하실 수 있습니다. 멈춤 표시를 넘기지 마십시오.** **제가 지시 사항을 계속 읽는 동안 다음 페이지로 넘어가십시오.** **답안지 작성 방법** **1. 문제를 푸시고 해답을 찾으십시오.** **2. 격자 위에 있는 상자에 여러분의 답안을 적으십시오.** **3. 각 상자에 하나의 숫자 또는 기호만 정자체로 기입하십시오. 답안 중간에 빈 상자를 남기지 마십시오.** **4. 각 상자 아래에 있는 원 중에서 여러분이 위에 쓴 숫자나 기호와 일치하는 원을 채웁니다. 원을 완전히 채우는 속이 꽉 찬 표시를 하세요.** **5. 사용하지 않은 상자 아래의 원은 채우지 마십시오.** **6. 아래를 보고 올바른 답안지 작성 방법을 확인하십시오.**

말하십시오	**이것으로 여러분의 시험 책자에 있는 지시 사항이 끝났습니다.** **시험 책자에 GO ON (계속) 표시가 나타나면 다음으로 넘어가실 수 있습니다. 시험 책자에서 STOP (멈추기) 표시에 도달했다면, 계속하라는 지시가 있을 때까지 다음으로 넘어가지 마십시오.** **GO ON(계속) 과 STOP(멈추기) 표시의 예시가 칠판에 게시되어 있습니다.** **시험이 빨리 끝났고 답안 검토도 마치셨다면, 제가 시험 자료를 수거할 수 있도록 손을 들어 주십시오. 시험 자료는 한 번 수거되면 다시는 돌려 받으실 수 없습니다.**

Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

말하십시오	선택 A **시험 자료를 수거한 뒤, 유닛이 끝날 때까지 조용히 앉아 계십시오.**
	선택 B **시험 자료를 수거한 뒤 시험을 종료하겠습니다.**
	선택 C **시험 자료를 수거한 뒤에는, 유닛이 끝날 때까지 책을 읽거나 허락받은 자료를 읽으셔도 좋습니다.**

말하십시오	**질문 있으십니까?**

Answer student questions.

말하십시오	**60분 동안 유닛을 마치십시오. 시험 종료 시각이 10분 남았을 때 여러분께 알려드리겠습니다.** **다음 페이지로 넘기십시오. 지금부터 시험 시작하십시오.**

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Instructions for Taking a Break During Testing
The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are not permitted to talk to each other during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

말하십시오	**시험을 종료하고 연습 용지를 시험 책자에 넣은 뒤 시험 책자를 닫아 주십시오. 3분 동안 조용히 스트레칭 휴식 시간을 가질 것입니다. 말씀하시면 안 됩니다.**

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

말하십시오	**시험 책자를 여시고 시험을 계속하십시오.**

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain
When 10 minutes of unit time remain,

말하십시오	**시험 종료까지 10분 남으셨습니다.**

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit
When the unit time is finished,

말하십시오	**하시던 것을 그만 하십시오. 시험 시간이 끝났습니다. 시험 책자를 닫으십시오.** **시험 책자 위에 여러분의 이름이 쓰여져 있는지 확인하십시오. 시험 자료를 수거하겠습니다.**

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move onto the next unit.

4.10.2 Grade 3 – ELA – All Units

The administration script under Section 4.10.2 will be used for all units for the Grade 3 ELA Test. Refer to Section 4.10.1 for the administration script for all units for the Grade 3 Mathematics Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1–2	Grade 3: 75 Minutes (each unit)	• Test booklets • Pencils • Scratch paper		
End of all units – Students **Stop**				

Instructions for Preparing to Test

말하십시오	**오늘, 여러분은 영어 시험을 치게 될 것입니다. 허가 받지 않은 전자 장치를 책상 위에 두실 수 없습니다. 통화, 문자, 사진 찍기를 하시면 안 됩니다. 지금 핸드폰을 포함하여 전자 기기를 무엇이든 소지하고 계시다면, 전원을 끄고 손을 들어 주십시오. 시험 도중 허가되지 않은 전자 기기를 소지한 것이 발각되면 시험 점수 자체가 기록되지 않을 수도 있습니다.**

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

말하십시오	**시험 자료를 나눠 드릴 동안 조용히 앉아 계십시오.**

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets.

말하십시오	만약 유닛 1:**이 이름과 성을 시험 책자 상단과 상자 A에 기입하십시오.** I유닛이 2라면: **여러분의 이름과 성이 상자 A 속 시험 책자 상단에 기입되어 있는지 확인하십시오.**

Make sure each student has written his or her name on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belong to them.

Instructions for Administering Unit 1

말하십시오	**페이지 가장자리의 라벨을 사용하여 시험 책자를 꺼내 유닛 __** (적절한 유닛을 채우십시오) **의 첫 페이지를 여시고 제가 지시 사항을 읽는 대로 따라 주십시오. 제가 시험지를 넘기라고 말하기 전까지 시험지를 넘기지 마십시오.** **오늘, 여러분은 등급 3 유닛__** (적절한 유닛을 채워 넣으십시오) **영어 시험을 치게 될 것입니다.** **각 지문과 질문을 읽으십시오. 그리고, 질문에 답하기 위해 지시 사항을 따르십시오. 시험 책자 속 원을 완전히 채워 넣어 답을 표시하십시오. 원 밖에는 어떤 연필 자국도 만들지 마십시오. 답을 바꾸셔야 한다면, 처음 기입한 답이 완전히 지워졌는지 확인하십시오.** **일부 질문은 여러분이 대답을 서술하셔야 합니다. 시험 책자에 제공된 공간에 여러분의 답안을 기입하십시오. 제공된 공간에 적힌 답변만 채점될 것입니다.** **질문에 대한 답을 모르겠다면, 다음 질문으로 이동할 수 있습니다. 빨리 시험을 끝내셨다면, 해당 유닛에 한하여 여러분의 답안과 답을 하지 못했던 질문들을 검토하실 수 있습니다. 멈춤 표시를 넘기지 마십시오.**

말하십시오	**이것으로 여러분의 시험 책자에 있는 지시 사항이 끝났습니다.** **시험 책자에 GO ON (계속) 표시가 나타나면 다음으로 넘어가실 수 있습니다. 시험 책자에서 STOP (멈추기) 표시에 도달한다면, 지시가 내려질 때까지 다음으로 넘어가지 마십시오. GO ON(계속) 과 STOP(멈추기) 표시의 예시가 칠판에 게시되어 있습니다.** **시험이 빨리 끝났고 답안 검토도 마치셨다면, 제가 시험 자료를 수거할 수 있도록 손을 들어 주십시오. 시험 자료는 한 번 수거되면 다시는 돌려 받으실 수 없습니다.**

Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

말하십시오	선택 A **시험 자료를 수거한 뒤, 유닛이 끝날 때까지 조용히 앉아 계십시오.**
	선택 B **시험 자료를 수거한 뒤 시험을 종료하겠습니다.**
	선택 C **시험 자료를 수거한 뒤에는, 유닛이 끝날 때까지 책을 읽거나 허락받은 자료를 읽으셔도 좋습니다.**

말하십시오	**질문 있으십니까?**

Answer student questions.

말하십시오	**여러분은 얻으실 것입니다. . .** (감독할 유닛을 선택하여 주십시오) 등급 3 유닛 1: **75 분** 등급 3 유닛 2: **75** **. . . 이 유닛을 종료하기 위해. 시험 종료 시각이 10분 남았을 때 여러분께 알려드리겠습니다. 다음 페이지로 넘기십시오. 지금부터 시험 시작하십시오.**

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.
- Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing
The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

말하십시오	**시험을 종료하고 연습 용지를 시험 책자에 넣은 뒤 시험 책자를 닫아 주십시오. 3분 동안 조용히 스트레칭 휴식 시간을 가질 것입니다. 말씀하시면 안 됩니다.**

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

말하십시오	**시험 책자를 여시고 시험을 계속하십시오.**

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain
When 10 minutes of unit time remain,

말하십시오	**시험 종료까지 10분 남으셨습니다.**

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished,

말하십시오	**하시던 것을 그만 하십시오. 시험 시간이 끝났습니다. 시험 책자를 닫으십시오.** **시험 책자 위에 여러분의 이름이 쓰여져 있는지 확인하십시오. 시험 자료를 수거하겠습니다.**

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.12 Script for Administering English Language Arts (ELA)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 4 – High School School ELA – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1 – 2	Grades 4 – 11: **90 Minutes (each unit)**	• Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper		
End of all units – Students **Stop**				

Instructions for Preparing to Test

말하십시오	**오늘, 여러분은 영어 시험을 치게 될 것입니다.** **허가 받지 않은 전자 장치를 책상 위에 두실 수 없습니다. 통화, 문자, 사진 찍기를 하시면 안 됩니다. 지금 핸드폰을 포함하여 전자 기기를 무엇이든 소지하고 계시다면, 전원을 끄고 손을 들어 주십시오. 시험 도중 허가되지 않은 전자 기기를 소지한 것이 발각되면 시험 점수 자체가 기록되지 않을 수도 있습니다.**

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

말하십시오	**시험 자료를 나눠 드릴 동안 조용히 앉아 계십시오.**

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

말하십시오	만약 유닛 1:**이 이름과 성을 시험 책자 상단과 상자 A 속 답안지에 기입하십시오.** I유닛이 2라면: **여러분의 성과 이름이 상자 A 속 시험 책자 상단과 답안지 상단에 기입되어 있는지 확인하십시오.**

Make sure each student has written his or her name on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

말하십시오	**페이지 가장자리의 라벨을 사용하여 시험 책자를 꺼내 유닛 __** (적절한 유닛을 채우십시오) **의 첫 페이지를 여시고 제가 지시 사항을 읽는 대로 따라 주십시오. 제가 시험지를 넘기라고 말하기 전까지 시험지를 넘기지 마십시오.** **오늘, 여러분은 유닛 __** (적절한 유닛을 채워 넣으십시오.) **등급 __** (적절한 등급 레벨을 채워 넣으십시오) **영어 시험을 치게 될 것입니다.** **각 지문과 질문을 읽으십시오. 그리고, 질문에 답하기 위해 지시 사항을 따르십시오. 답안지 안의 원을 완전히 채워 넣어 답을 표시하십시오. 원 밖에는 어떤 연필 자국도 만들지 마십시오. 답을 바꾸셔야 한다면, 처음 기입한 답이 완전히 지워졌는지 확인하십시오.** **일부 질문은 여러분이 대답을 서술하셔야 합니다. 답안지에 제공된 공간에 여러분의 답안을 기입하십시오. 제공된 공간 안에 답안을 기술하도록 주의하십시오. 제공된 공간에 적힌 답변만 채점될 것입니다.** **질문에 대한 답을 모르겠다면, 다음 질문으로 이동할 수 있습니다. 빨리 시험을 끝내셨다면, 해당 유닛에 한하여 여러분의 답안과 답을 하지 못했던 질문들을 검토하실 수 있습니다. 멈춤 표시를 넘기지 마십시오.**

말하십시오	**이것으로 여러분의 시험 책자에 있는 지시 사항이 끝났습니다.** **시험 책자에 GO ON (계속) 표시가 나타나면 다음으로 넘어가실 수 있습니다. 시험 책자에서 STOP (멈추기) 표시에 도달한다면, 지시가 내려질 때까지 다음으로 넘어가지 마십시오.** **GO ON(계속) 과 STOP(멈추기) 표시의 예시가 칠판에 게시되어 있습니다.** **시험이 빨리 끝났고 답안 검토도 마치셨다면, 제가 시험 자료를 수거할 수 있도록 손을 들어 주십시오. 시험 자료는 한 번 수거되면 다시는 돌려 받으실 수 없습니다.**

Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

말하십시오	선택 A **시험 자료를 수거한 뒤, 유닛이 끝날 때까지 조용히 앉아 계십시오.**
	선택 B **시험 자료를 수거한 뒤 시험을 종료하겠습니다.**
	선택 C **시험 자료를 수거한 뒤에는, 유닛이 끝날 때까지 책을 읽거나 허락받은 자료를 읽으셔도 좋습니다.**

말하십시오	**질문 있으십니까?**

Answer student questions.

말하십시오 **4에서 11 등급:**	**이 유닛을 종료할 때까지 90 분 남았습니다. 시험 종료 시각이 10분 남았을 때 여러분께 알려드리겠습니다.** **다음 페이지로 넘기십시오. 지금부터 시험 시작하십시오.**

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

말하십시오	**시험을 종료하고 연습 용지를 답안지에 넣은 뒤 답안지를 시험 책자 속에 넣고 시험 책자를 닫아 주십시오. 3분 동안 조용히 스트레칭 휴식 시간을 가질 것입니다. 말씀하시면 안 됩니다.**

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and answer documents and continue testing where they left off.

말하십시오	**시험 책자와 답안지를 여시고 시험을 계속하십시오.**

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

말하십시오	**시험 종료까지 10분 남으셨습니다.**

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students with secure test materials.

말하십시오

하시던 것을 그만 하십시오. 시험 시간이 끝났습니다. 시험 책자와 답안지를 닫으십시오. 시험 책자와 답안지 위에 여러분의 이름이 쓰여져 있는지 확인하십시오. 시험 자료를 수거하겠습니다.

- Collect test booklets, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.